

**pu**  
**n**

universidad  
pedagógica nacional

*COH. T.  
Ed. No.*

**SECH**

UNIDAD 07 A

SUBSEDE OCOSINGO

**ESTRATEGIAS PARA LA ENSEÑANZA DE  
LAS LETRAS (b, d, p, q.) EN TERCER  
GRADO DE EDUCACION PRIMARIA  
PARA EL MEDIO INDIGENA.**

**PROPUESTA PEDAGOGICA**

**QUE PARA OBTENER EL TITULO DE LICENCIADO EN EDUCACION  
PRIMARIA PARA EL MEDIO INDIGENA.**

**P R E S E N T A**

**NICOLAS / MENDEZ MONTEJO**

**TUXTLA GUTIERREZ, CHIAPAS.**

**JUNIO DE 1996.**

**ESTRATEGIAS PARA LA ENSEÑANZA DE LAS LETRAS (B, D, P, Q)  
EN TERCER GRADO DE EDUCACION PRIMARIA  
PARA EL MEDIO INDIGENA.**

**PROPUESTA PEDAGOGICA**

**QUE PARA OBTENER EL TITULO DE LICENCIADO EN  
EDUCACION PRIMARIA PARA  
EL MEDIO INDIGENA.**

***PRESENTA***

**Nicolas Méndez Montejo**

## DICTAMEN PARA TITULACIÓN

Tuxtla Gutiérrez, Chiapas 11 de JUNIO de 1996

C.

NICOLAS MENDEZ MONTEJO

PRESENTE:

*El que suscribe, presidente de la Comisión de Titulación de esta Unidad, y como resultado del análisis realizado a su trabajo intitulado: " ESTRATEGIAS PARA LA ENSEÑANZA DE LAS LETRAS "B", "D", "P", "Q" EN TERCER GRADO DE EDUCACION PRIMARIA PARA EL MEDIO INDIGENA".* -----

-----, opción PROPUESTA PEDAGOGICA  
a propuesta del asesor C. LIC. CIGARROA HERNANDEZ TEODORO. -----  
-----, manifiesto a usted que reúne las pertinencias pedagógicas, para dictaminarlo favorablemente y autorizarle presentar su examen profesional.

ATENTAMENTE

"EDUCAR PARA TRANSFORMAR"



MC. JOSE FRANCISCO NIGENDA PEREZ

S. E. PRESIDENTE DE LA COMISIÓN DE TITULACIÓN

UNIVERSIDAD PEDAGOGICA NACIONAL  
UNIDAD 07A  
Tuxtla Gutiérrez, Chiapas.

JFNP/CJGS/mem. A

## INDICE

Páginas

### INTRODUCCION

### CAPITULO I

#### PRESENTACION Y JUSTIFICACION DEL PROBLEMA

1.1 Presentación del problema.....	10
1.2 Justificación del problema.....	12

### CAPITULO II

#### ANALISIS DEL PROBLEMA

2.1 Situación geográfica de la comunidad.....	15
2.2 Contexto económico, social, cultural y lingüístico de la comunidad.....	16
2.3 Organización escolar.....	20
2.3.1 Formación profesional.....	21
2.4 Plan y programa de estudio y su relación con la realidad del niño.....	22

### CAPITULO III

#### FUNDAMENTACION DE LA PROPUESTA PEDAGOGICA

3.1 Referentes teóricos del tema.....	25
3.2 Referencias teóricas y conceptuales.....	28
3.2.1 Interacción social.....	31
3.2.2 Internalización.....	31
3.2.3 Interpsicológico e intrapsicológico.....	32
3.2.4 Zona de desarrollo real.....	33
3.2.5 Zona de desarrollo próximo.....	33
3.3 Visión interdisciplinaria.....	35

## CAPITULO IV

### ALTERNATIVA DIDACTICA

4.1	Objetivos.....	38
4.2	Metodología.....	39
4.3	Estrategias didácticas.....	41
4.3.1	Secuencia didáctica.....	42
4.3.2	El juego de la lluvia.....	43
4.3.2.1	El juego de las letras.....	44
4.3.2.2	Ejercicios físicos.....	45
4.3.3	Construcción de letras con materiales naturales y artificiales.....	48
4.3.3.1	Como formar letras con frutas naturales.....	48
4.3.3.2	Otros ejercicios.....	49
4.3.4	El juego del Octaedro.....	50
4.3.4.1	Construcción y armado del octaedro.....	50
4.3.5	Escritura de letras, palabras y enunciados.....	55
4.4	Recursos didácticos.....	58
4.4.1	Auxiliares didácticos.....	59
4.4.2	Materiales didácticos.....	60
4.4.3	Medios para uso didáctico.....	60
4.5	Evaluación.....	61
4.5.1	Evaluación diagnóstica.....	62
4.5.2	Evaluación formativa.....	62
4.5.3	Evaluación sumativa.....	63

CAPITULO V

PERSPECTIVA DE LA PROPUESTA PEDAGOGICA

5.1 Aplicación y seguimiento..... 70

5.2 Socialización y/o difusión..... 71

CONCLUSION.

GLOSARIO.

BIBLIOGRAFIA.

## DEDICATORIAS

A los CC. Juan Méndez López y Barbara Montejo Arcos, mi papá y mi mamá respectivamente, por su apoyo, dedicación y consejo que ellos me brindaron para continuar mis estudios y alcanzar una profesión.

A mi esposa Profra. Evangelina Vazquez Sánchez, por su insistencia y confianza para el término de esta obra, y que además le pueda servir o modificar con los niños de preescolar.

A mi hijo Henry Abimael Méndez Vazquez, que algún día pueda utilizar y leer esta obra.

Al Profr. Teodoro Cigarroa Hernández, asesor de esta propuesta pedagógica.

A todos los niños y maestros, las cuales he rescatado parte de mis estrategias y experiencias.

## I N T R O D U C I O N

Desde que se inventó la escritura, el hombre empezó a plasmar sus ideas o pensamientos en los objetos que tenía a su alcance, posteriormente al evolucionar la sociedad fue haciéndose uso de pergaminos, pieles, papiros; con el invento del papel e imprenta se inició una nueva era de la escritura, editándose libros, revistas, carteles y otras, las cuales quedan plasmadas por tiempo indefinido para ser recordados y empleados en el momento en que se necesiten, porque el lenguaje hablado tiene muy poca duración puesto que se va olvidando con el transcurrir del tiempo.

Con la intención de sacar a un gran número de individuos de la ignorancia y formarlos para su integración a la sociedad, la educación básica proporciona gran parte de los materiales usuales para aprender a leer y escribir y, a su vez estos materiales son empleados de diferentes maneras de acuerdo a las necesidades particulares de la práctica docente.

Pero cuando en un grupo existen varios niños que tienen o presentan problemas para adquirir la lecto-escritura, la situación se vuelve preocupante; por ello, la presente propuesta intenta proporcionar diferentes actividades que pueden servir de estrategias a muchos maestros para solucionar problemas que se presentan en sus aulas de clases.

Esta propuesta pedagógica está estructurada por capítulos de tal manera que en el primero se presenta el problema y se

hace la justificación del mismo, es decir el porqué se ha elegido y la importancia que tiene sugerir estrategias didácticas para solucionarlo.

En el capítulo II, trata sobre el análisis del problema, donde se da a conocer el contexto sociocultural de la comunidad y la relación que guarda con la realidad cultural del niño indígena, con el curriculum y la organización escolar.

En el tercer capítulo se especifica la fundamentación de la propuesta pedagógica, mencionando algunos autores o pedagogos que se relacionan (por sus escritos) con la corriente pedagógica hacia la cual se orienta este trabajo, es decir, se fundamenta teóricamente las estrategias didácticas sugeridas en el siguiente capítulo.

El penúltimo capítulo denominado alternativa didáctica, se considera como el punto medular de la propuesta pedagógica, ya que es allí donde se presentan las actividades que se consideran útiles para llegar a solucionar el problema, así como los recursos didácticos que se requieren y la forma de evaluar los contenidos abordados.

El último capítulo se denomina: perspectiva de la propuesta pedagógica, en ella se da a conocer la aplicación, el seguimiento que ésta tendrá y la forma de cómo darle difusión después de haberla puesto en práctica, es decir posteriormente a que se haya evaluado en funcionalidad o en todo caso haberla reestructurado de acuerdo a lo obtenido.

A través de esta propuesta pedagógica, se considera que apenas se abre el camino para llegar a conocer algunos de los problemas que presentan los niños en la adquisición de la lecto-escritura y que posiblemente ha sido la causa de reprobación escolar en los primeros niveles de educación primaria, por lo tanto, se espera que sea de gran utilidad para el lector con miras a seguir buscando más alternativas de solución abordado y que en lo posterior vea a sus alumnos convertirse en creadores y forjadores de la literatura del medio indígena.

## CAPITULO I

### PRESENTACION Y JUSTIFICACION DE LA PROBLEMÁTICA

#### 1.1 Presentación del problema

En todos los países desarrollados se ha visto que la base para lograr el desarrollo, está en la educación. Por ello, en nuestros tiempos, los pedagogos y psicólogos siguen buscando alternativas de solución a los problemas que enfrenta la educación, las teorías y propuestas que han enarbolado hacen que el maestro reflexione sobre su práctica docente, observando y analizando los acontecimientos en su cotidianeidad escolar, el currículum y las interacciones de los sujetos escolares.

El problema común que siempre ha tenido un niño indígena es la lengua, ya que el manejo interaccional de la lengua castellana y su lengua materna el docente no toma en cuenta a ésta para la enseñanza-aprendizaje con sus alumnos. A pesar de que se habla de una educación bilingüe, vemos que en la actualidad no existe, porque algunos maestros de hoy sólo traducimos lo que viene en los contenidos temáticos, si tomamos en cuenta que el art.4º. constitucional menciona:

"La nación mexicana tiene una composición pluricultural sustentada originalmente en sus pueblos indígenas, la ley promoverá el desarrollo de sus lenguas, culturas, costumbres, recursos y formas específicas de organización social, y garantizará a sus integrantes el efectivo acceso a la jurisdicción del Estado"(1)

---

(1)

SEP. UPN. "Adición al art. 4º. Constitucional" en relaciones inter-étnicas y educación indígena, antología básica, 4º. semestre, LEPEPMI 90, SEP. UPN. México D.F. 1992, pág. 253.

Esto debe promoverse verdaderamente para lograr un bilingüismo equilibrado que permita al individuo interactuar dentro de su contexto social en que se desenvuelva.

Estas expresiones nos deben servir para seguir buscando alternativas de solución a los problemas que enfrenta la educación indígena, apoyándose de los valores culturales del niño, adecuándolos a su forma de pensar y adaptando la enseñanza al contexto sociocultural, Porque:

"La práctica profesional del docente es un proceso de acción y de reflexión cooperativa, de indagación y experimentación, donde el profesor aprende al enseñar, y enseña, porque aprende, interviene para facilitar y no imponer ni sustituir la comprensión de los alumnos y, al reflexionar sobre su intervención, ejerce y desarrolla su propia comprensión".(2)

Aunque el plan y programa no sean específicos para el medio indígena donde laboramos, nosotros como forjadores del conocimiento debemos poner algo de nuestra parte, para abstraer y ampliar el saber de los educandos, para hacerles entender que el universo es muy complejo. " Porque los significados que finalmente construye el alumno son pues, el resultado de una serie de interacciones en la que intervienen tres elementos:

---

(2)

PEREZ GOMEZ, Angel. "El profesor como profesional autónomo que investiga reflexionando sobre su práctica", en metodología de la investigación II, antología básica, 2º. sem. LEPEPMI 90, SEP. UPN, México D.F. 1991, pág. 115.

el ,propio alumno, los contenidos del aprendizaje y el profesor".(3)

Ante esta visión de convertir al maestro en investigador de su propia labor educativa; he procedido a realizar un sondeo con mis alumnos de tercer grado de educación primaria para detectar el problema que afecta a los niños en el desarrollo de sus actividades, siendo ésta la lecto-escritura, específicamente en las letras ( b, d, p, q ).

El problema se ha presentado cuando en los primeros días de clases se cuestionó a todos los alumnos en forma individual al leer algunos textos y a la vez se realizó un dictado, por otro lado, al efectuarse actividades que corresponden a la división silábica como monosílabas. bisílabas, trisílabas, tetrasílabas etc., se ha detectado que existen problemas y estos consisten en que los educandos se confunden al escribir las palabras que llevan (b, d, p, q), ya que en vez de dado escriben babo, cuidado/cuidabo, queso/pueso, nube/nupe etc.

Al reunir todos estos datos, he llegado a determinar que el problema es debido a algunas deficiencias de organización

---

(3)

COLL, César. "Significado y sentido en el aprendizaje escolar reflexiones en torno al concepto de aprendizaje significativo" en desarrollo del niño y aprendizaje escolar, antología básica, 3er. sem. LEPEPMI 90', SEP.UPN. México DF. 1992, pág. 109.

del esquema corporal, espacial, coordinación visomotora, orientación en las direcciones, por lo cual he decidido elaborar la propuesta pedagógica titulada ESTRATEGIAS PARA LA ENSEÑANZA DE LAS LETRAS (b, d, p, q), EN TERCER GRADO DE EDUCACION PRIMARIA PARA EL MEDIO INDIGENA.

### 1.2 Justificación del problema

Elegí esta temática con la finalidad de proponer estrategias didácticas rescatando parte de mi experiencia docente, además, porque he observado que cuando leen los alumnos existe entre ellos cierta inseguridad al pronunciar las palabras y cuando escriben algún dictado se confunden con algunas letras provocando que cambie de significado o la secuencia en las palabras.

Esta realidad me ha llevado a formular estrategias para tratar de plantear una solución a esta problemática, ya que al proponer estrategias que permitan la participación activa de los niños, éstos recobrarán la confianza y seguridad, logrando una expresión oral con claridad y eficacia, así mismo la corrección de sus escritos. Para los maestros del medio indígena servirá como opción para mejorar su labor educativa en el proceso de enseñanza-aprendizaje con su grupo.

Esta temática abordada en la propuesta pedagógica ha sido para mí un problema, porque constantemente se ha presentado en los grupos de este grado que he atendido, recayendo en perjuicio de los educandos en el aprendizaje de la lecto-escritura, posiblemente ésta sea una de las causas de la deficiencia en los diferentes campos del conocimiento escolar y, si ésta problemática no se llega a corregir, los educandos seguirán fracasando en su aprendizaje.

Ante estos motivos que mencioné con anterioridad, considero necesario apoyar a los alumnos que tengan problemas, creando las condiciones adecuadas que permitan superar estas deficiencias, buscando solucionar paulatinamente con metodologías y técnicas activas acordes a su realidad, haciendo uso de la observación; ya que esta problemática puede ser producto de inadecuados métodos didácticos o atención superficial para lograr terminar el programa de estudio en un tiempo establecido, como consecuencia de un excesivo número de alumnos o atención a grupos multigrados (lo cual no permite una atención individualizada) e inasistencias.

## CAPITULO II.

### ANALISIS DEL PROBLEMA.

#### 2.1. Situación geográfica de la comunidad.

La comunidad donde se ha detectado la problemática, es denominada EL PROGRESO, cuya cabecera municipal corresponde a la ciudad de Palenque, Chiapas; la población general asciende a 542 personas que en su mayoría son hablantes de la lengua CHO'L provenientes de diferentes lugares, que se asentaron en este lugar en busca de tierras para poder trabajar y sostener a sus familias.

Esta comunidad se encuentra ubicada a 82 Km. aproximadamente de la cabecera municipal, teniendo colindancia con los siguientes ejidos:

al norte con Agua Blanca serranía,

hacia el sur con San Antonio,

al oeste con Roberto barrios,

y por último al este colinda con San Gerónimo Tulijá (Mpio. de Chilón).

Las tres primeras localidades colindantes, pertenecen al municipio de Palenque, Chiapas.

El acceso a esta comunidad desde la cabecera municipal se hace a través de un camino de terracería a tres horas en camión, pero gracias a la apertura de una brecha más reciente, ahora la comunidad se comunica con la cabecera municipal en menos tiempo, ya que la vía es más corta, esto permite que haya

mayor interacción social con los poblados vecinos, repercutiendo en la socialización del niño, porque en ocasiones este acompaña a sus padres a la cabecera municipal cuando realizan la venta de sus productos y adquisición de bienes de consumo familiar, en estos viajes el niño escucha y observa los diálogos que se dan con otras personas desconocidas que utilizan un lenguaje diferente al suyo, en estos diálogos el niño asume una actitud de sumisión y timidez y al llegar a la escuela primaria (frente al maestro y sus compañeros) trata de hacer uso de esto, recordando algunas palabras y frases, sin embargo, por el desconocimiento del código lingüístico, no puede manejarlo, provocando en él los conflictos cognitivos que quizás sea el principio de un aprendizaje significativo, observándose mayor incidencia en el uso de palabras que llevan las grafías "b", "d", "p", "q".

## 2.2 Contexto económico, social, cultural y lingüístico de la comunidad.

Desde que el hombre se volvió sedentario, cada día tiene la necesidad de organizarse para establecer ciertas normas de participación en la comunidad y en el trabajo.

En esta comunidad cuando se requiere efectuar un trabajo para el bien común, la gente participa en su totalidad o en pequeños grupos según la magnitud del trabajo, estas actividades van desde limpiar caminos, colindancias ejidales y mantenimiento de la escuela; esto hace que los alumnos vean

cómo se organizan sus padres y cómo deben organizarse o socializarse en la escuela para el buen desarrollo de las actividades escolares.

Las principales cosechas son: el maíz, frijol y chile, este último ha contribuido a sostener a las familias, ya que éste es el producto que se vende anualmente, mientras los dos primeros se han empleado para consumo familiar.

En cuanto al sistema de cultivo, se sigue practicando la roza, tradición que nos legaron los antepasados, que consiste en tumbar la maleza, esperar unos días para poder quemarlos y luego sembrar.

En las temporadas de siembra y cosecha, los niños ayudan a sus padres en las labores del campo para que rinda el trabajo, así mismo las niñas tienen que ayudar en las labores del hogar y a cuidar a sus hermanitos, lo cual en esta época se genera mucha inasistencia, que no permite un buen seguimiento en el proceso de enseñanza-aprendizaje.

Debido al bajo ingreso económico producto de las condiciones mencionadas, los padres de familia no pueden adquirir oportunamente los materiales didácticos necesarios para favorecer y enriquecer la enseñanza-aprendizaje, aunado a ello, la falta de una adecuada alimentación impiden el buen desarrollo intelectual y físico del niño.

En esta comunidad, para mantener el orden que prevalece se nombran las principales autoridades como son: comisariado ejidal, consejo de vigilancia, juez rural, con sus respectivos secretarios y tesoreros. Estas autoridades son los encargados de gestionar ante las dependencias correspondientes las necesidades de la comunidad; afortunadamente por la buena relación que han mantenido estas autoridades con el municipio, a pesar de la lejanía de dicha localidad, en los últimos años han sido construidas aulas en la escuela y esto va en beneficio de la comunidad estudiantil. Estas obras se han logrado debido a que la comunidad se ha mantenido organizada y ha demostrado entusiasmo y participación en las faenas que se requieren.

Los grupos religiosos existentes en la comunidad son: Pentecostés, presbiterianos y católicos, cada grupo tiene una forma peculiar y sencilla de organizarse, por eso, cuando se efectúan celebraciones los niños no asisten a clases.

Se puede afirmar que en la actualidad se conservan elementos culturales, entre los que podemos mencionar: la elaboración de canastos y molcajetes de barro, en estas actividades se aprecia que los habitantes de esa comunidad ponen en práctica conocimientos etnomatemáticos haciendo uso de elementos geométricos y que los niños constantemente observan estas labores teniendo contacto directo con las matemáticas a través de ello.

### 2.3 Organizaci6n escolar.

El centro educativo donde realizo mi pr6ctica docente, se denomina ESCUELA PRIMARIA BILINGÜE VOZ DE MI PATRIA C.C.T. 07DPB0727P, perteneciente a la Zona Esc. no. 901, con cabecera oficial en la localidad Dr. Samuel Le6n Brindis, Mpio. de Palenque, Chiapas.

Esta escuela por su organizaci6n es completa debido a que se atiende de 1o. a 6o. grados con una matr6cula de 131 alumnos, por el n6mero de maestros es pentadocente, incluyendo un director con grupo, en relaci6n a la matr6cula un maestro atiende dos grupos. Por los rasgos ya explicados de este centro de trabajo, comunmente sucede en el medio rural que no cuenta con suficientes maestros, trayendo consigo implicaciones de car6cter t6cnico pedag6gico, ya que esto representa dificultad y sobrecarga de trabajo para el maestro, debido a que tiene que atender dos grupos al mismo tiempo, mientras otro tiene que realizar funciones directivas y administrativas, por lo tanto no permite ofrecer una educaci6n de calidad.

Seg6n el reglamento interno de todas las escuelas primarias, establece que donde existen 4 maestros o m6s, se debe formar un consejo t6cnico consultivo, cuya funci6n es auxiliar a la direcci6n de la escuela, por tal raz6n en esta instituci6n est6 constituido este organismo. Quiz6s anteriormente este grupo se reunia para tratar asuntos particulares de la comunidad o asuntos personales de los maestros, mientras esto sucedia, se dejaba en segundo t6rmino

el análisis de la práctica docente, la planeación y las metodologías, así como los problemas que enfrentan los educandos, de esta manera no se lograba los objetivos propuestos.

Ahora los integrantes, nos reunimos mensualmente o según las circunstancias, con la finalidad de tratar asuntos relacionados al mejoramiento de la escuela, las relaciones que establece y la práctica docente, estos espacios permiten que los docentes dialoguen sobre aspectos educativos relacionados con el proceso de enseñanza-aprendizaje de sus alumnos.

### 2.3.1 Formación profesional.

Sobre la formación profesional del maestro Bilingüe en el medio indígena, considero que falta mucho que hacer, aún es deficiente y superficial, el maestro bilingüe actualmente no ha demostrado capacidad e interés para cuestionar su labor educativa o probar otras alternativas. Es conveniente mencionar que las causas no sólo obedecen a lo mencionado, sino hay otras que podrían considerarse: como la falta de estímulos económicos adecuados, la dirección política y administrativa a veces confusa, falta de capacitación y orientación (se le exige mucho y no se le prepara para ello), falta de continuidad en los programas; aunado a ellas, otros problemas que se mencionaron en la contextualización.

Estas son las causas que quizás hacen que el maestro se sienta desarmado o desanimado, de ahí que el trabajo se ha venido desarrollando en forma rutinaria y tradicional.

Pero gracias a la apertura del sistema de Bachillerato semiescolarizado (SBS) y la Universidad Pedagógica Nacional (UPN) en sus modalidades escolarizado y semiescolarizado, ahora los maestros tienen opción de prepararse académicamente para mejorar su práctica docente y ofrecer calidad en la educación en el medio indígena, sólo así podrán proponer o sugerir alternativas de solución a los problemas que enfrenta.

En esta escuela primaria podemos mencionar los siguientes perfiles: Un maestro con normal superior, uno con UPN terminada (quién realiza ésta propuesta pedagógica), una maestra con normal primaria, dos con 3er. semestre de UPN.

#### 2.4 Plan y programa de estudio y su relación con la realidad del niño.

El nivel de educación que se imparte en nuestro país, está orientado mediante el plan y programas elaborados para cada grado, además del enfoque y las metodologías que se recomiendan para el uso de estos materiales.

En las últimas décadas han sido cuestionadas, debido a que en el medio indígena no se ha podido lograr con eficacia los objetivos propuestos, porque los niños son monolingües y los contenidos de los libros gratuitos se ubican más a las zonas

urbanas, además de que estos vienen en español, la situación se vuelve preocupante y se decía que no estaba acorde a las necesidades y posibilidades del educando, lo cual ha generado un alto índice de reprobación y deserción, porque es difícil la comprensión de éstos.

Pero últimamente se ha producido cambios importantes en la definición de la política educativa para el medio indígena, primeramente permitiendo la adecuación de los contenidos temáticos para que respondan a las diferentes condiciones económicas, sociales y culturales donde se aplique; segundo que, en base al art. 4o. constitucional antes citado, el maestro bilingüe tiene que sensibilizarse para poder rescatar y valorar las culturas de las comunidades donde labora, con el fin de mejorar la calidad de la educación y proponer nuevas alternativas de solución a los problemas que enfrenta el niño indígena. Gracias al Programa para Abatir el Rezago Educativo (PARE) y la insistencia de etnolingüistas, actualmente en el medio indígena surgen los primeros libros en lengua materna, porque se está viendo que es a través de ella de la que se vale el niño para estructurar y expresar el conocimiento de la realidad, ya que a través de ello conserva, difunde y amplía su cultura.

Por eso, en la presente propuesta pedagógica, se retoma estas iniciativas poniendo mayor énfasis en los educandos y su entorno, así como crear las condiciones necesarias para desarrollar un aprendizaje significativo y funcional, donde el

material sea potencialmente significativo, el alumno disponga de conocimientos previos y el maestro intervenga activamente como observador y facilitador en el proceso.

## CAPITULO III

### FUNDAMENTACION DE LA PROPUESTA PEDAGOGICA

#### 3.1 Referentes teóricos del tema.

Después de haber presentado el problema que tienen algunos niños en la escuela antes mencionada, haré algunas referencias sobre la temática, ya que para solucionar este objeto de estudio diagnosticado, considero necesario abordar una propuesta cuyo contenido plasme una serie de sugerencias y ejemplos fundamentados en la teoría y la práctica.

Pero antes de pasar a ello, veamos dónde y cómo se detecta para luego ver las sugerencias y la complementación de las actividades.

ASIGNATURA ..... Español tercer grado  
EJE TEMATICO ..... Lengua escrita  
CONTENIDO ..... Manejo de la división silábica  
REFERENCIAS ..... Libro del alumno páginas 118-119  
Lección 19. El señor de los siete  
colores  
subtítulos. Las sílabas de sílabas.

Al terminar de abordar este tema se pudo detectar que algunos niños se confunden al escribir palabras que llevan "b", "d", "p" y "q". Estas anomalías se presentan con mayor frecuencia en los primeros y segundos grados, si desde este nivel no se puso énfasis al problema, por eso en este grado aún persiste y estos son los que pueden generar la reprobación.

Debido a ello, la presente propuesta pedagógica considera que los alumnos cuyo problema son semejantes a los mencionados, todavía son inmaduros en la ubicación espacial y hay que ayudarlos con distintos ejercicios de dominio del esquema corporal, estructuración espacial, lateralidad y motricidad.

En el momento en que se confunden al escribir las letras (b, d, p, q) es que aún no reconocen si el círculo va a la izquierda o derecha de la raya vertical o si la raya vertical va hacia arriba o hacia abajo.

Debido a ello, a lo largo de este trabajo presentaré algunos ejercicios y juegos, cuyo objetivo es encaminar a los niños en el aprendizaje de lecto-escritura.

En este apartado no se pretende dar nuevas pautas para resolver problemas muy graves, ya que estos necesitan una atención especial de psicólogos, psicopedagogos, o fonoaudiólogos. Lo que sí se deja claro es que el maestro jugará un papel muy importante, su tarea es brindarle apoyo, material adecuado y una ejercitación que pueda efectuarse en el ámbito escolar a los niños con problemas de lecto-escritura mencionada.

Considero que este problema del que hablo, no se puede ubicar en un eje temático específico, porque al estar trabajando en la lengua escrita y lengua hablada aparecen las dificultades mencionadas, por eso las sugerencias didácticas

que se proponen son series de complementos, cuya finalidad es llegar a la lecto-escritura correcta de versos y prosas.

A continuación se mencionan los dos ejes temáticos, contenidos o temas que podrían auxiliar al respecto.

EJE TEMATICO ..... Lengua escrita

CONTENIDOS ..... Uso de sílabas que, qui.

Uso de la letra b.

REFERENCIAS ..... Libro del alumno; páginas 58, 59,

133 y 135 a 137. guía práctica;

páginas 95-97 y 102-105.

ASIGNATURA ..... Español

EJE TEMATICO ..... Recreación literaria

CONTENIDOS ..... Apreciación y exploración del significado

de trabalenguas, adivinanzas, dichos,

chistes, canciones, coplas, versos y

leyendas de la literatura tradicional.

REFERENCIAS ..... Trabalenguas.

libro del alumno página 93

libro de lectura página 25

libro de rincón de lectura "no me  
maravillaría

yo".

libro del alumno lección 18, páginas  
112-117.

libro de lecturas, página 19

guía práctica, página 38

rincón de lecturas "cajón de coplas"

Todas las actividades que se efectúen en torno a estos temas o textos, tienen la meta de llegar a lograr en los alumnos una correcta lecto-escritura; en las referencias mencionadas, los niños encontrarán periódicamente las letras donde tienen dificultad o se confunden al escribir, se espera que sean de gran utilidad.

### 3.2 Referencias teoricas y conceptuales.

El sistema educativo tiene una gran dimensión, porque en ello, tiene que ver las relaciones sociales, psicológicas y económicas; los contenidos escolares que lo integran son valores culturales de un grupo o sociedad determinada, en ellas se transmiten las ideologías de como debe ser el Estado, cuya intención es la homogenización de los grupos étnicos considerando la estructura sociopolítica y económica del país, en dicha transmisión, toda acción educativa tiene un proceso de adquisición del conocimiento siendo ésta la enseñanza-aprendizaje, que es donde nos inclinamos en esta propuesta pedagógica, porque lo que se pretende es mejorar nuestra práctica docente, analizando los problemas que encontramos para tratar de solucionarlos.

Es aceptable que algunos problemas son provocados por factores sociales, económicos, históricos etc. pero inciden otros como las estrategias que se emplean, y es la que muchos pedagogos siguen muy de cerca, para cambiar la forma de enseñar y tratar de darle a los educandos un aprendizaje útil en su vida cotidiana, con mecanismos adecuados.

Las actividades sugeridas en esta propuesta pedagógica, parten del análisis de mi experiencia considerando al niño como un ser que tiene conocimientos, pero hace falta algo para superar algunas deficiencias mencionadas, por eso, se recurren a objetos manipulables, actividades grupales, uso de la lengua y estrategias animadoras.

Con el debate de las teorías empíricas y el racionalismo en los principios del siglo XX, surge un nuevo postulado que se da a conocer como el constructivismo, ideado por la teoría psicogenética de Jean Piaget, quien estudio las etapas de desarrollo del niño, además él menciona que para lograr el conocimiento debe de haber una interacción entre sujeto y objeto, porque para "conocer al objeto, el sujeto debe de actuar sobre ellos y por lo tanto transformarlo: los debe desplazar, conectar, combinar, separar y volver a unir".(4)

---

(4)

PIAGET, Jean, Ibid. pág. 214.

Así surge la idea de enseñanza-aprendizaje libre, activa, constructiva, crítica y reflexiva.

Esta propuesta pedagógica a raíz del surgimiento de la educación activa como se mencionó, parte de los fundamentos teóricos de VYGOTSKY quién participó en el diseño de programas educativos considerando los factores de la gran diversidad lingüística y cultural de su país, a diferencia de Piaget, en vez de enfocar la adquisición de conocimiento como una interacción del sujeto al objeto que le rodea, Vygotsky aborda el aspecto sociocultural que es el que asigna a los objetos un sentido y un uso particular (Coll 1991).

En los principios de Vygotsky fue primero en considerar la idea que para entender al individuo era necesario tomar en cuenta las relaciones sociales en que éste se desenvuelve, a partir de ello, el individuo construye y elabora su lenguaje y los procesos mentales con el cual adquiere y usa los conocimientos escolares.

Para Vygotsky existen seis nociones que describen los procesos responsables del aprendizaje general, las cuales son: *Interacción social, internalización, interpsicológico, intrapsicológico, zona de desarrollo real y zona de desarrollo próximo.*

Esto es donde la educación indígena debe fundamentarse para poder dar un giro y así favorecer el aprendizaje, ya que este necesita un trato particular por la diversidad lingüística

y cultural donde se ubica; para comprender claramente los postulados, a continuación se resumen cada uno de ellos:

### 3.2.1 Interacción social

La interacción con otras personas implica que los individuos se generen aprendizajes, de ahí deriva que la adquisición de conocimientos resulta de la interacción social en muchos planos: libros, compañeros, profesores, objetos etc. "El aprendizaje escolar en última instancia, está determinado por las acciones que se realiza dentro del salón de clases".(5)

Por ello, en las estrategias didácticas que se sugieren, se trata de que los alumnos se interactúen, de tal forma que entre ellos mismos identifiquen y corrijan las dificultades que se les presente en el proceso de aprendizaje, aunque no se descarta la participación del maestro, ya que él intervendrá en algunos casos.

### 3.2.2 Internacionalización

La internacionalización es el proceso mediante el cual lo que sucede en el exterior del individuo pasa al plano interno (mente), queda establecido así que el conocimiento no se hereda, sino que se adquiere mediante las interacciones.

---

(5)

DE LIMA, Dinorah, "Nuevas ideas para viejas intensiones" en criterios para propiciar el aprendizaje significativo en el aula. Antología básica, 5º semestre, SEP. UPN. México D.F. 1993. página 29.

aprendemos por medio de gestos, signos y palabras; de esta manera el papel del maestro y las acciones que él realiza, será la que el niño internalice, por que el niño es capaz de imitar y hacer lo que observa, es decir, el docente debe considerar los conocimientos previos que posee el alumno, productos de aprendizajes del medio que lo rodea, porque es la base de una internalización funcional.

### 3.2.3 Interpsicológico e intrapsicológico

Nos dice que la internalización es una reconstrucción interna de una operación externa pero con ciertas transformaciones, no implica que el individuo lo acepte pasivamente.

"El proceso interpersonal queda transformado en otro intrapersonal; en el desarrollo cultural del niño, toda función aparece dos veces: primero a nivel social y más tarde a nivel individual esto es entre personas (interpsicológico) y después en el interior del propio niño (intrapsicológico), esta transformación resulta de una larga serie de procesos evolutivos".(6)

Así queda demostrado que la relación con otras personas ayuda a ampliar nuestros saberes, que más tarde se irá desarrollando en nuestra mentalidad activamente, ya que el conocimiento no es estático sino dinámico, que suele tener diferentes interpretaciones.

---

(6)

DE LIMA, Dinorah, Ibid. pág. 35.

La zona de desarrollo real se entiende como la capacidad de resolver problemas independientemente, es decir, sin la ayuda de alguien, porque se venía diciendo que el niño no solo aprende, sino que él posee sus propios conocimientos. Por eso en esta propuesta pedagógica se retoma los saberes que éste tiene, con la finalidad de que el niño se dé cuenta cómo lo realizó y así pueda volver a utilizarlo.

### 3.2.5 Zona de desarrollo próximo.

"Es la distancia entre el nivel de desarrollo real, determinado por la capacidad de resolver problemas independientemente y el nivel de desarrollo potencial determinado a través de la resolución de un problema bajo la guía de un adulto o en colaboración de otro compañero más capaz".(7)

Esto nos da a entender que el maestro no le dará totalmente la libertad al alumno para ejercer las actividades, porque esto se puede volver libertinaje, siempre será necesario la participación, aunque en algunos casos sí podrán trabajar ellos solos.

La deducción de estos postulados radica en que el aprendizaje se logra a través de la interacción; la diferencia de conocimientos puede ser aprovechado por grupos diversos o heterogéneos si se favorece la interacción.

---

(7)

Ibid. pág. 36.

Básicamente el aspecto de lo social que emita la teoría del aprendizaje de Vygotsky puede servir para la enseñanza en el contexto indígena, pero no podemos distanciarnos de las teorías psicogenéticas de Piaget, puesto que el proceso evolutivo de desarrollo del niño debe ser considerado, así como el sujeto y el objeto; "porque el aprendizaje sólo se produce cuando los utensilios, símbolos y pautas del compañero en interacción son incorporados por el niño en función de su grado de desarrollo previo, también depende del desarrollo potencial del niño".(8)

De todo lo que se ha mencionado, la propuesta pedagógica trata de utilizar en sus estrategias: la interacción social (grupo, equipo), el uso de la lengua, la manipulación de objetos, la participación activa del maestro y la recuperación de la experiencia del niño. Todo esto con la intención de facilitar a los niños el conocimiento de las letras donde tienen dificultades; porque la zona de desarrollo real, debe ser activada, de manera que al alumno hay que invitarlo a utilizar los nuevos utensilios, así como sus propios conocimientos para que esto tenga un valor funcional y significativo.

---

(8)

RIVIERE, Angel. op. cit. pág. 180.

### 3.3 Visión interdisciplinaria.

La presente propuesta pedagógica no está del todo aislada de otras asignaturas, en nuestra visión las ciencias sociales aparece en el momento que se agrupan los niños para efectuar las actividades lúdicas que se proponen, los ejercicios corporales y el octaedro; ya que la interacción o socialización entre alguien más experto y alguien con menos experiencia existe cierta diferencia de conocimientos que pueden ser aprovechados por este último, de esto se deduce la afirmación de Vygotsky que los factores lingüísticos, sociales, culturales y afectivos etc., deben tener una incidencia sobre la adquisición y el uso del conocimiento. Esto significa " que las acciones de enseñanza deben estar orientadas de tal forma que estos factores puedan ser articulados para favorecer el aprendizaje por medio de una interacción social adecuada dentro del salón de clases".(9)

La aritmética y la geometría como ramas de las matemáticas que estudia los números, las propiedades y las medidas de extensión respectivamente, se relaciona con el uso de los juegos geométricos, además de que el alumno tiene que utilizar los signos de adición y sustracción en el octaedro y a la vez utiliza la unidad de medida en la elaboración de

---

(9)

DE LIMA, Dinorah, Op.cit. pág. 29

plantillas para hacer letras, trazos y escrituras en laminas. Por otro lado, con la manipulación de palillos y frutas naturales para formar letras (b, d, p, q) hace contacto con la naturaleza, ya que el ser humano necesita de las cosas naturales para transformarlos y este a su vez requiere del cuidado del otro, por eso hay que saber aprovecharla, utilizarlo y manejarlo como se requiere porque forma de nuestra existencia.

La propuesta pedagógica se inicio tomando en consideración la lengua del niño, esto le ayuda a escuchar, comprender y recordar lo que él realiza en las actividades que se vayan desarrollando. En el juego del octaedro, cuando se juntan por equipos, cada equipo tratará de corregirse, ejemplo: si un niño en su fichero extrae otra palabra diferente a como cayó en el octaedro, alguien dirá mach jiñik jiñi (ese no es), así el lenguaje estará presente en todo momento, pero recordemos que el conocimiento transmitido únicamente a través de la lengua hablada, puede durar muy poco tiempo, es decir, se olvida a veces facilmente, por esta razón se hace de manera escrita con la finalidad de plasmar y seguir viendo lo que uno ha hecho, además que:

"la escritura como sistema de signos socialmente constituidos, tienen un modo de existencia entre los objetos del mundo, en tanto objetos del mundo externo tienen propiedades observables, en tanto objetos de intercambios sociales participa en una compleja red de interrelaciones potencialmente observables".(10)

(10)

FERREIRO, Emilia. "Psicogénesis de la escritura" en Estrategias para el desarrollo pluricultural de la lengua oral y escrita III, antología complementaria, 7o. semestre, SEP. UPN. México D.F. 1994, pág. 166.

De ahí que es necesario distinguir las características de las letras y su trayectoria, saber a que fonema pertenece, para poder utilizar correctamente, porque si uno aprende a escribir debe hacerlo bien, así se nos facilitará la comunicación con nuestros semejantes.

## CAPITULO IV

### ALTERNATIVA DIDACTICA

#### 4.1 OBJETIVOS.

La educación Bilingüe Bicultural, enfrenta una serie de problemas que obstaculizan el buen desarrollo de la enseñanza-aprendizaje de los educandos, tal vez por la diferencia en cuanto a la lengua y el acceso a la comunicación, por esta razón se siguen buscando caminos más viables para proporcionar una educación funcional a los niños hablantes de lenguas indígenas.

Debido a ello, la presente propuesta pedagógica tiene como objetivo general:

- Mejorar la calidad de la enseñanza-aprendizaje, tomando en cuenta las características propias y el contexto en el que se desenvuelve el educando.

Las estrategias que se proponen son sugerencias que pueden ser retomadas por algunos maestros para contribuir a mejorar y dar solución a problemáticas que surjan en su quehacer docente.

De lo anterior se derivan los siguientes objetivos para el alumno:

- Adquirir habilidades para la escritura y placer por la lectura.
- Reconocer las letras "b", "d", "p", "q" para su uso correcto en escritos y dictados.

- Elaborar sus escritos y dictados en forma legibles, claros y limpios.

#### 4.2 Metodología.

Para enseñar a leer en los primeros niveles, los métodos que se han empleado por lo menos siguen dos direcciones: unos parten de las letras para llegar a las sílabas-palabras-frases cuya meta es la lectura de textos breves; otros lo hacen a la inversa partiendo de la frase u oración para pasar por la palabra-sílaba-letra y llegar a la lectura, el primero se ha denominado método analítico mientras que el segundo ha sido denominado sintético, por último ha existido los métodos mixtos que combinan dichos procedimientos.

Como en esta propuesta pedagógica, ya no se dirige específicamente a la lectura, sino se trata de corregir algunas cuestiones problemáticas dentro del proceso de enseñanza aprendizaje, aunque no se descarta que quizás por la secuencia que más o menos llevan las actividades siguen un proceso del método analítico, nada más que ajustado a las teorías activas.

Esta propuesta pedagógica requiere que en las estrategias se consideren las experiencias porque estas juegan un papel muy importante para brindar mayor rendimiento en el aprendizaje. "La estrategia es entendida como el producto de una actividad constructiva y creativa por parte del maestro, el concepto refuerza la idea de que el maestro responde a las exigencias de

su mundo como sujeto, que crea relaciones significativas", (11) es decir, que este es el camino que se sigue para llegar a una meta.

Las técnicas que pueden ser funcionales en esta propuesta pedagógica son la observación y la comparación.

Observación, porque se darán cuenta de la direccionalidad, ubicación y posiciones que deben seguir las letras que van construyendo o en su caso cuando realizan los ejercicios corporales por donde van a principiar.

La comparación, es aquí donde el educando va a distinguir las semejanzas y diferencias de las grafías.

Estas técnicas que se abordan en este trabajo siguen una secuencia, de tal manera que la primera será en forma grupal, cuando los niños participan y actúan en los juegos o ejercicios donde se requiere los movimientos de sus cuerpos, porque:

"la buena integración del esquema corporal dependerá en gran parte el resto de las adquisiciones del niño y será la base de su aprendizaje, puesto que es con su cuerpo con el que el niño

---

(11)

HARGREAVES, Andy. "El significado de las estrategias docentes", en análisis de la práctica docente, antología básica, 1er. semestre, SEP. UPN. México D.F. 1991, pág. 128.

habla, escribe, dibuja, baila, es decir, es con el cuerpo con lo que se aprende".(12)

En la segunda etapa, los niños aprenderán a elaborar letras con frutas naturales, recortes y modelados, esto es para que vayan ejercitando la coordinación visomotora.

En la tercera etapa, abarca sobre los juegos con el octaedro donde se socializará y ampliará sus conocimientos en cuanto al uso de las letras "b", "d", "p", "q" en las palabras y enunciados.

Por último se trata de que el alumno concluya en la escritura de palabras, enunciados y textos breves, apoyándose de las plantillas para hacer letras, cuadernos de doble raya o cuadriculados, esto es para que utilicen todos los conocimientos adquiridos en las tres primeras etapas para su correcta escritura y lectura, ya que ésta es la meta.

#### 4.3 Estratégias didácticas.

En la actualidad se alude que el alumno es el que realiza la búsqueda del conocimiento y que el maestro participa como

---

(12)

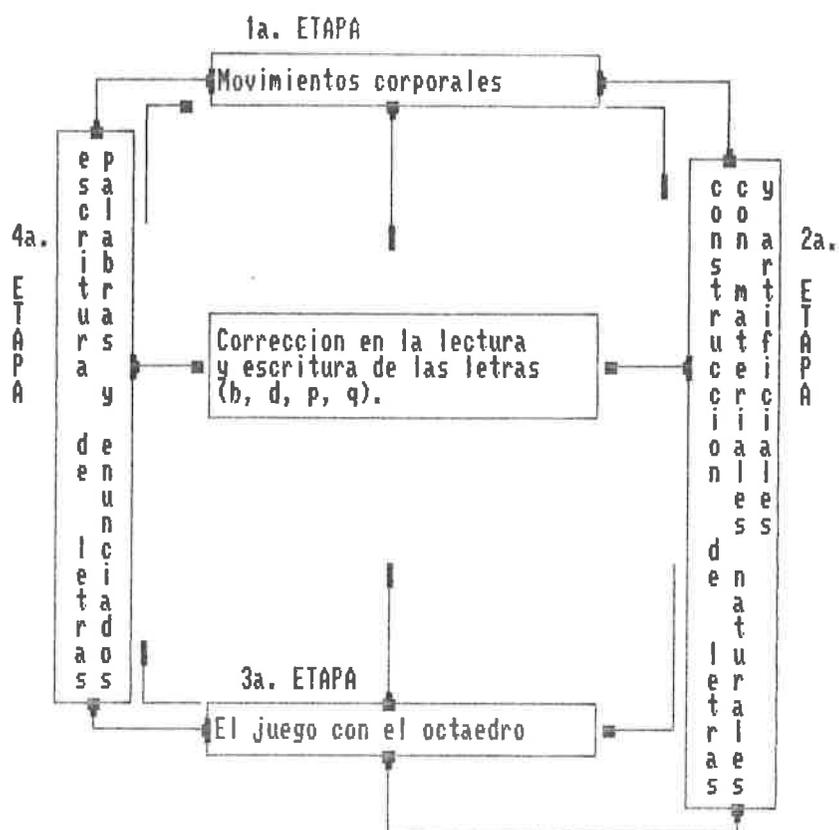
BIMA J. Hugo y Schiavoni Cristina. "prevención y corrección de dificultades en lectura-escritura" en el mito de la dislexia, edit. prisma. México D.F. 1984, Pág. 114.

observador, facilitador e inventor. Esto quiere decir, que el enseñante está disponible para atender las demandas e informaciones que den los alumnos, además este crea situaciones de aprendizaje y propicia condiciones favorables para que el alumno logre asimilar y estructurar los contenidos de la enseñanza.

A partir de estas expresiones, los educandos deben comenzar a concretizar o abstraer sus conocimientos de acuerdo a sus posibilidades o capacidades según el medio que les rodea, por lo cual, para el desarrollo de las estrategias didácticas de esta propuesta pedagógica, se tomará en cuenta el siguiente esquema orientador que denomino secuencia didáctica.

#### 4.3.1 Secuencia Didáctica.

La secuencia didáctica es un orden a seguir en el cual puede apreciarse de manera operativa, las actividades que conducen en forma clara y precisa el logro de los objetivos propuestos en una estrategia didáctica, por lo cual, en esta propuesta pedagógica, se sugiere la siguiente secuencia a través de la esquematización que se presenta. (en la siguiente página).



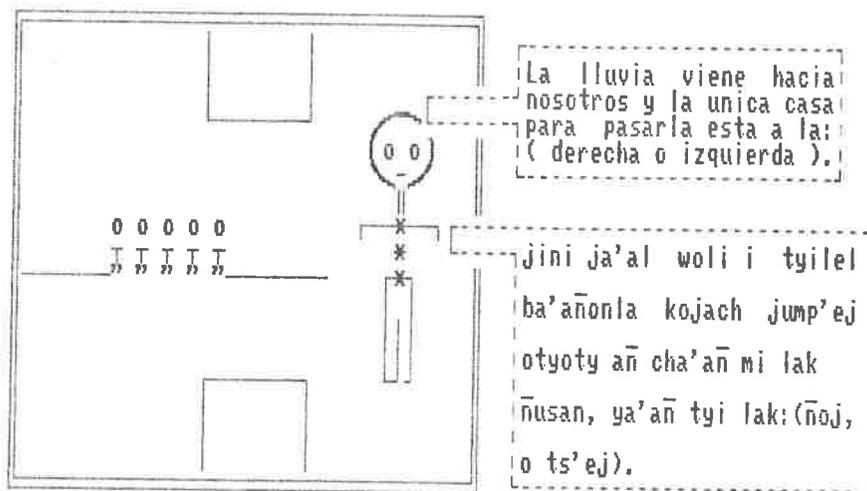
#### 4.3.2 El juego de la lluvia (Primera parte).

Para reconocer las direcciones derecha e izquierda se puede emplear el siguiente juego denominado *la lluvia*.

Procedimiento: Los niños se forman en una fila y empiezan a marchar en medio de la cancha o plaza cívica, en los costados se dibuja un cuadrado que van a representar las casas donde se puede pasar la lluvia.

El maestro o uno de ellos dirá sobre la marcha, -la lluvia viene hacia nosotros y la única casa para pasar está a la: si dice derecha todos correrán al cuadrado ubicado a la derecha de

la fila según la posición en que se encuentran ubicados; y si dice a la izquierda todos correrán al cuadrado ubicado en la izquierda. Los alumnos que se vayan confundiendo, se irán saliendo de la fila, gana el que logre quedarse sin confundirse.

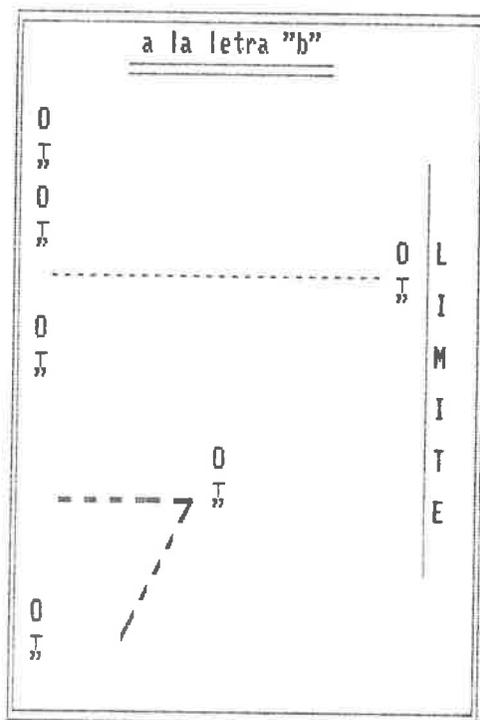


VARIANTES: Los cuadrados se ponen atrás, adelante, se repite la misma frase, pero se cambian las palabras que indiquen las posiciones.

#### 4.3.2.1 El juego de las letras.

En una fila se forman los niños, para luego separarlos a un metro de distancia cada uno.

En secreto recibirán un nombre de letras ya sea "b", "d", "p", "q" cada uno. El maestro o uno de ellos dirá: a la letra "b" o "d" el niño que tenga esta letra debe salir corriendo hasta llegar a una línea llamada límite, si antes de llegar a esta línea es alcanzada por alguna de las letras ya sea "p", "d", o "q", este pasará a pertenecer a esa letra; así se continúa hasta que un grupo de letras se desaparezca o sea capturado por otras letras. Gana el que logre capturar a más niños o letras.



#### 4.3.2.2 Ejercicios físicos.

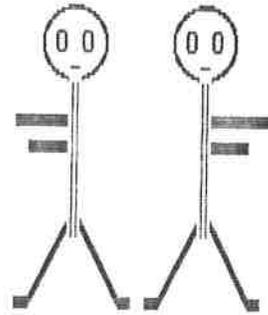
A continuación se dan algunos ejemplos de ejercicios corporales que pueden reafirmar la ubicación espacial o motriz.



DERECHA



IZQUIERDA



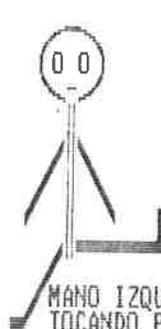
JUNTANDO LOS BRAZOS



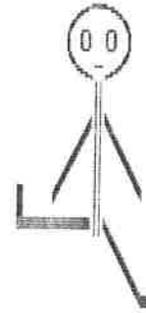
ARRIBA



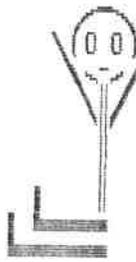
ABAJO



MANO IZQUIERDA  
TOCANDO PIE  
IZQUIERDO



MANO DERECHA  
TOCANDO PIE  
DERECHO

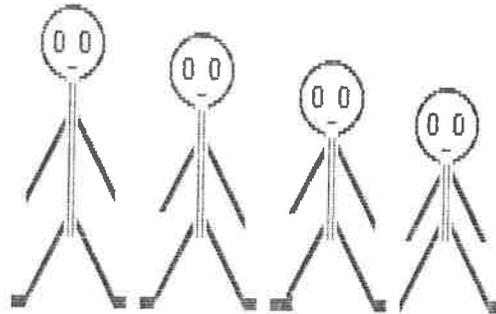


ARRIBA



ABAJO

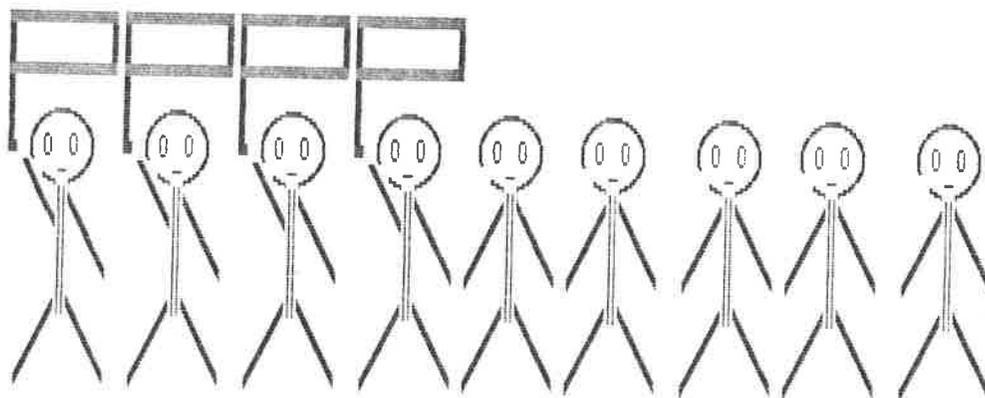
(POSICION DE SENTADOS)



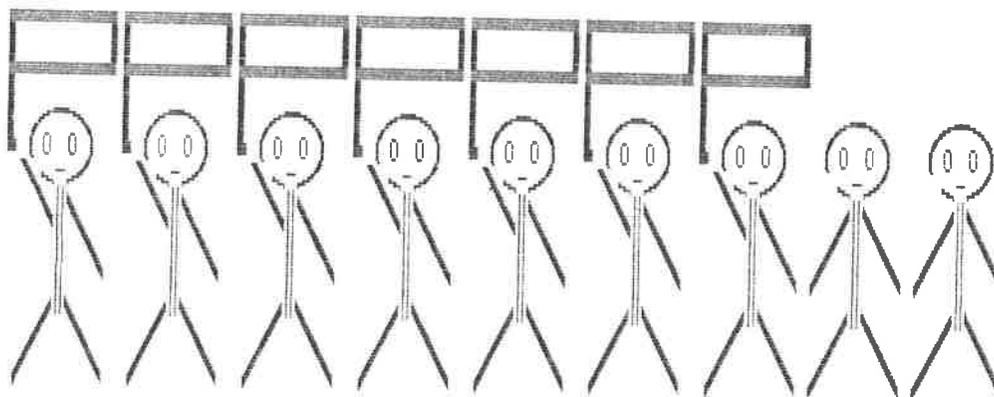
EN LA FILA SE DISTINGUE EL DE ADELANTE,  
EN MEDIO, EL ULTIMO, ALTO Y BAJO.

Además en la fiestas patrias puede retomarse el juego de *Las banderitas*. Los niños se dividen en tres grupos, unos hacen banderas verdes, otros blancos y los últimos de color rojo.

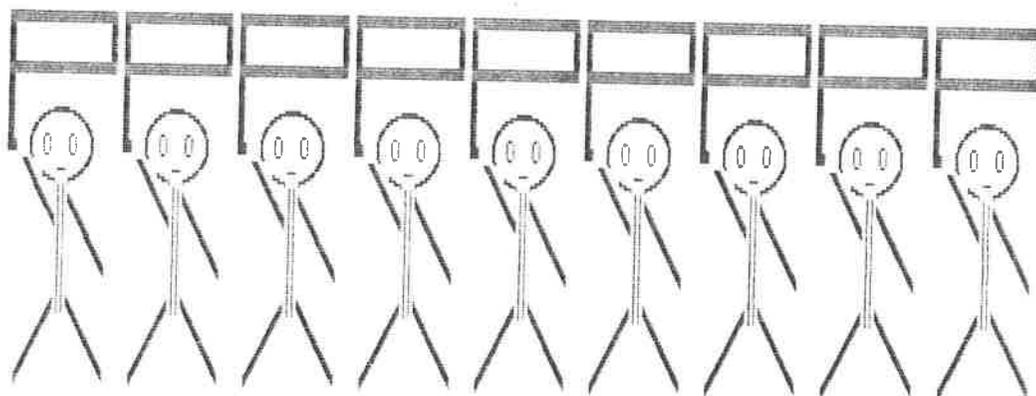
Sobre la marcha se van diciendo: banderas verdes arriba; todos los que tengan banderas de ese color las alzan; si se dice banderas blancas arriba, todos los de ese color suben sus banderas y así también se hace con el color rojo; si las banderas ya se encuentran todas arriba, ahora se hace a la inversa (abajo) y así sucesivamente con las otras direcciones (derecha, izquierda, de frente, atrás etc.)



banderas verdes  
arriba



banderas blancas  
arriba



banderas rojas  
arriba

#### 4.3.3 Construcción de letras con materiales naturales y artificiales (segunda etapa).

48

En esta etapa los niños se dedicarán a trabajar con modelados, recortes, rasgados, también se emplearán frutas o legumbres naturales cuyas formas sean redondas (naranjas, rábanos, guayabas etc.) así también palillos para que vayan uniendo y formando letras (en las cuales tienen dificultades). De esta manera se estaría empleando materiales didácticos accesibles y el alumno manipula directamente las cosas, cumpliendo así la relación sujeto-objeto para propiciar el aprendizaje significativo.

##### 4.3.3.1 Como formar letras con frutas naturales.

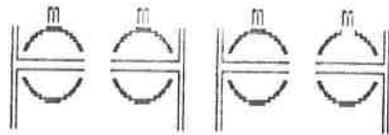
*MATERIALES:* Se necesitan palillos de 8 a 10 cm. y unas frutas redondas como las naranjas y cinta diurex.

*PROCEDIMIENTO:* Primero se formula preguntas tales como:

¿Se pueden formar letras con estas frutas y palillos?

¿Mu'ba i mejlel lak mel letrajtyak yik'oty ili iwuty päk'äbäl yik'oty ili alä tye'? ¿Bajche'? ¿Cómo?.

Después se les dice que hagan las letras b, d, p, q, haciendo nuevamente las preguntas ¿En que lado van a colocar los palillos, en la derecha o en la izquierda? ¿los palillos van hacia arriba o hacia abajo de la base de la naranja?. Cuando el niño haya realizado el procedimiento que crea conveniente, podría resultar las letras por ejemplo de la siguiente manera:



cabe mencionar que las medidas que se dieron pueden ser variadas por el tamaño de las frutas.

Con estas actividades el maestro está sugiriendo nuevas estrategias para lograr su meta.

En esta etapa se emplea lo que han aprendido en la primera etapa, en el momento que pegan las frutas reconociendo en qué dirección queda el palillo, si los pegan en la derecha o izquierda, además, si estos los colocan arriba o abajo.

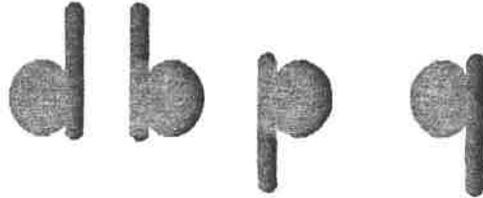
#### 4.3.3.2 Otros ejercicios.

Con la regla y el compás pueden hacer letras. Primero hacen los círculos y después con la regla ponen la raya vertical; además, con el empleo de las tijeras se pueden recortar figuras redondas y rectas, para después formar letras.



A continuación se les entrega plastilinas para que modelen las letras "b", "d", "p", "q" (que previamente el maestro debe

escribirlas en el pizarrón, para que los niños las visualicen y construyan).



#### 4.3.4 El juego del octaedro (tercera etapa).

En esta etapa se llega al punto medular de las estrategias didácticas, porque es donde los niños aprenderán a jugar a las letras y palabras con el octaedro.

*MATERIALES.* El octaedro es un cuerpo geométrico que tiene 8 caras, 6 vértices y 12 aristas.

*MATERIALES.* Se necesita una escuadra o regla y un compás, además de cartulinas.

##### 4.3.4.1 Construcción y armado del octaedro.

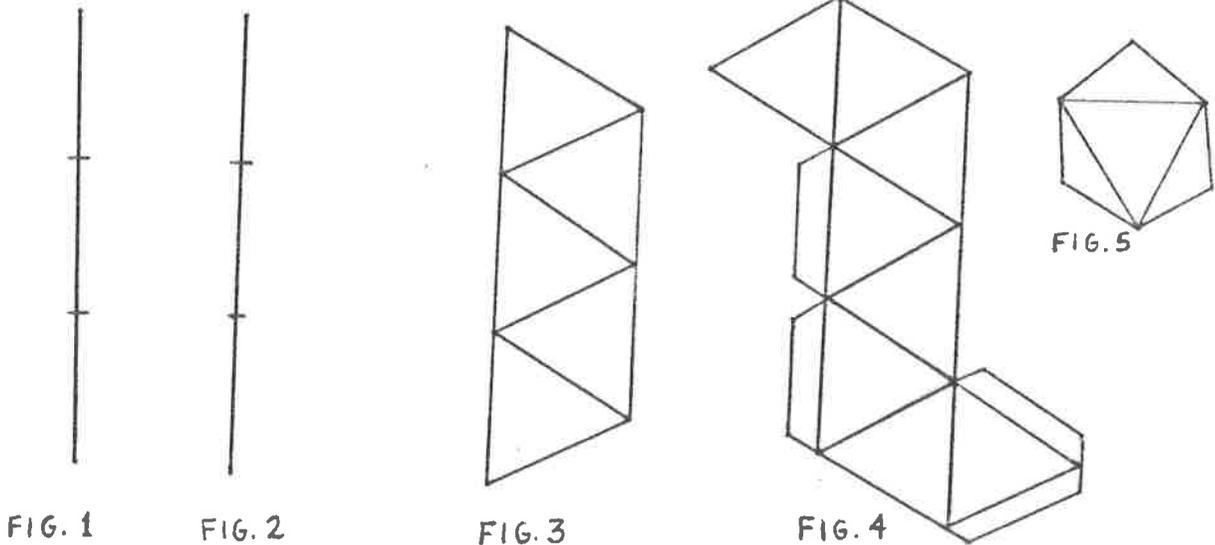
Con la regla o escuadra se traza una raya vertical, dividiéndola en 3 partes iguales según el tamaño del cuerpo geométrico que se quiera construir.

Ejemplo: Si se quiere construir un octaedro de 5 centímetros cada uno de sus lados o aristas, entonces la raya debe ser de 15 centímetros, a continuación se emplea el compás para formar los triángulos equiláteros, utilizando como puntos de apoyo las

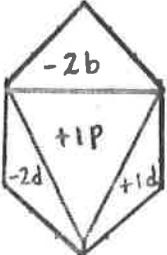
divisiones de la recta para buscar los puntos donde se entrecortan.

Una vez encontrados estos puntos, se unen para formar los triángulos que serán 3, después en la punta de estos triángulos se traza otra raya paralela a la primera, por último en la parte superior e inferior se hace un Rombo para darle el acabado pegando los bordes, no sin olvidar que es necesario dejar las cejillas para tal efecto.

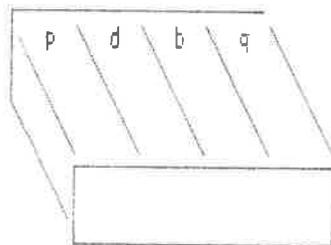
Ilustración del procedimiento descrito.



Luego de haber construido el octaedro, se procede a escribir las letras en cada una de sus caras, aunque a veces éstas suelen ser las mismas pero con diferentes signos, por ejemplo:

CARAS	SIGNOS Y LETRAS		CARAS	SIGNOS Y LETRAS
1.-	+ 1b		5.-	+ 1p
2.-	+ 1d		6.-	+ 1q
3.-	- 2b		7.-	- 2p
4.-	- 2d		8.-	- 2q

Cada alumno que juegue tendrá a la mano un fichero que contengan palabras que lleven o empiecen con las letras b, d, p, q, pero con sílabas simples, como pueden ser: paloma, dedo, peso.



*Procedimiento a seguir:* se forma a los niños en equipos de 4, en un sorteo se verifica el rol de juego para saber quien es el primero y así sucesivamente.

Para principiar el juego todos ponen una ficha distinta en la mesa. El que le toque el número 1 empezará el juego; el octaedro se hace mover dentro de una caja o lata, luego se deja caer sobre la mesa. si la cara cae -2b, esto quiere decir que

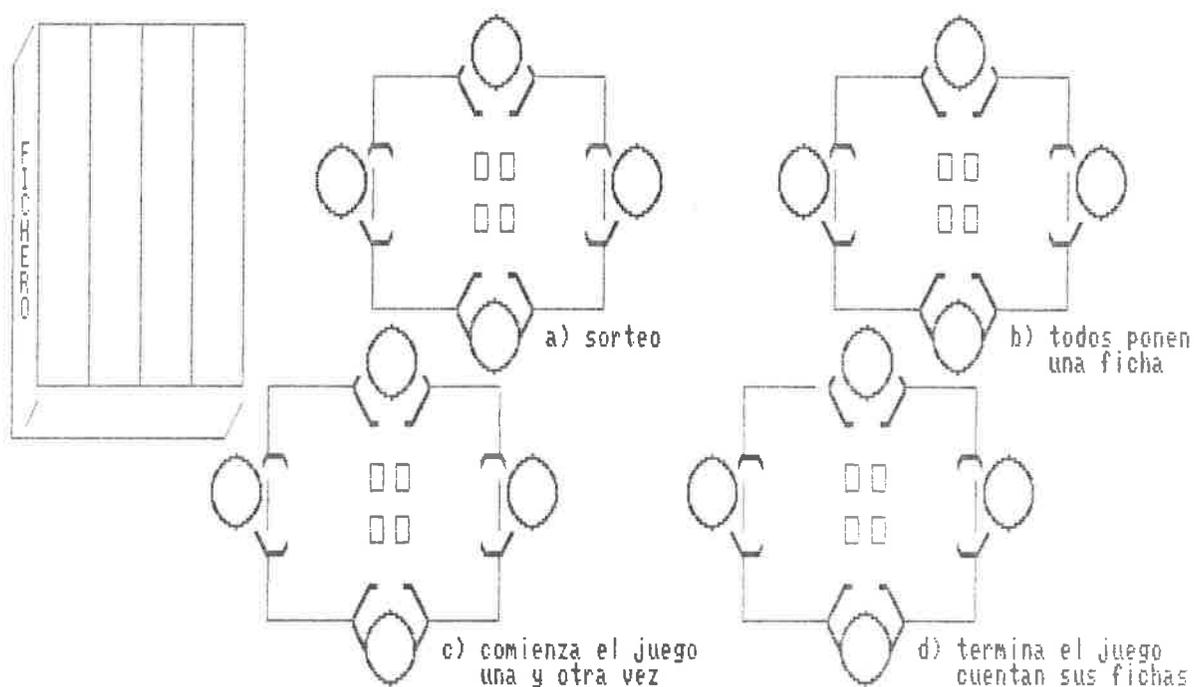
tiene que ceder dos fichas con esa letra; después continua el que le haya tocado el número 2 en el sorteo, hace lo mismo, mueve el octaedro y lo deja caer sobre la mesa, si este le llegara a caer +1b, tiene que tomar una palabra con esa letra para integrarla en su fichero, así continua el número 3 y 4.

Una vez que hayan pasado todos, vuelven a empezar hasta que alguien pierda todas las fichas que corresponden a cualquiera de las letras (b, d, p, q). El juego se termina haciendo un conteo cada uno, gana el que logre tener más fichas.

Es importante mencionar que como en la lengua *ch'ol* no existen palabras que llevan las letras "d" y "q", en este caso se utilizan palabras en español, lo importante es que sepan distinguir las grafías, se utilizan por ejemplo:

EN CH'OL ..... bujk, bak, bajlum, pech, pajch', etc.

EN ESPAÑOL ..... dama, dinero, quinqué, Enrique, etc.



La ventaja de este juego es que los mismos alumnos se irán corrigiendo. Por ejemplo: Si alguien que va a ceder una ficha de "X" letra, llegará a sacar una palabra diferente a la letra que menciona el octaedro, alguien lo levantará y dirá: Iliyi mach jiñiki (este no es) y seguirá buscandola hasta encontrarla.

*Variante para sílabas compuestas.*

Ahora en el contenido del fichero se pondrán palabras que lleven sílabas compuestas tales como: brazo, planta, padre, etc.

Se sigue el mismo procedimiento, nada más que el niño que cede o recibe una ficha tiene que leer correctamente la palabra si este llegara a confundirse, el equipo lo corregirá, cuando a alguien se le termina las fichas de alguna de las letras, termina el juego y cada uno formará una larga tira de palabras (de las que contienen sus ficheros) que lo pegan en la pared o en el piso para leerla.

brazo	planta	padre	piedra	madrina	brecha	sobre	platano
-------	--------	-------	--------	---------	--------	-------	---------

*Buscando palabras.*

Para esta variante, sólo tendrá en sus caras las letras "b", "d", "p", "q" el octaedro, incluyendo otras diferentes casi similares como "g", "t", "j", "ch" etc.

REGLAS. si la cara cae con la letra "p" el niño tiene que escribir una palabra con esa letra, y si cae "g" el niño tiene que buscar palabras con esa letra pero con la condición de que tengan letras con "b", "d", "p", "q". También se puede realizar tratando de que los integrantes que pongan en juego el octaedro digan palabras según la letra que caiga para que la escriba el que lo puso en juego.

#### 4.3.5 Escritura de letras, palabras y enunciados (Cuarta etapa).

En esta etapa se deduce todas las actividades realizadas con anterioridad, porque el alumno comienza con las escrituras de las letras donde tenían dificultades, así mismo las reconocerán en palabras y enunciados.

Los pasos a seguir son los siguientes:

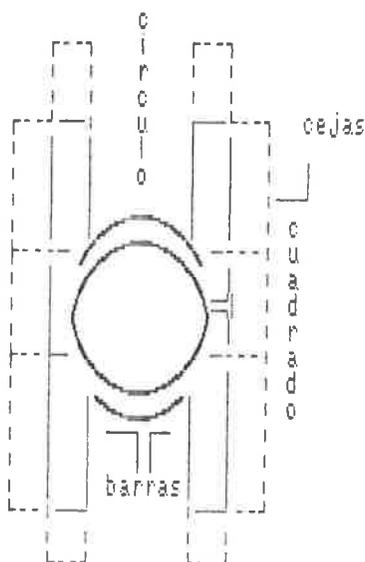
PRIMERO: En cartulinas formarán las letras utilizando plantilla para hacer letras, esto es un instrumento que sirve para realizar todas las letras del abecedario.

Sus objetivos son:

- Favorecer el desarrollo de las habilidades para trazar letras
- Construir palabras y enunciados.

Las medidas pueden ser variadas, según el tamaño de las letras que se desean realizar; a continuación se da un ejemplo de estructura.

#### DESCRIPCION



El centro de la plantilla presenta un cuadrado, en el cual se encuentra diseñado un círculo, pegados a él se encuentran dos barreras largas tanto en la parte superior como inferior.

Las cejas sirven para separar una letra de otra.

El círculo tiene varias líneas, a estas sirven de apoyo para trazar cada uno de las letras.

SEGUNDO: Escritura de las letras mayúsculas y minúsculas en un cuaderno doble raya.

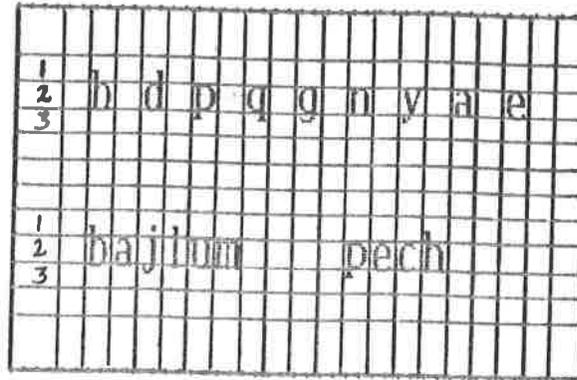
Las instrucciones serán de manera precisas y claras para distinguir cómo se deben escribir las letras, porque en minúsculas se requiere mucha visualización y ubicación, ya que algunas partes de las letras van hacia arriba de la raya y otros hacia abajo de la misma.



*Escritura de las letras en cuadernos cuadriculados.*

Las líneas se enumeran del borde del cuaderno hacia abajo, 1, 2 y 3; en la línea de cuadrados número 2, se empieza a escribir esto es para que queden líneas de cuadrados arriba y abajo (1, 3); porque hay letras que suelen ocupar espacios arriba y otras abajo de la línea donde se escribe.

Para seguir escribiendo en esa hoja, se deja una línea de cuadros sin enumerarlos, para que se vea la separación de un escrito a otro (arriba, abajo); después se continua poniendo los mismos números. EJEMPLO:



En estos ejemplos sólo se dan a conocer algunas letras pero se puede proceder a realizar todas las que se deseen o el alumno crea conveniente, con el objeto de que practique la escritura y a la vez vaya superando las deficiencias que se tenía al principio sobre ciertas letras.

A partir de esta etapa creo que el alumno ya podrá escribir tanto palabras como enunciados en su cuaderno, además de leer bien los textos como, trabalenguas, coplas, adivinanzas, cuentos, etc., claro, haciendo mucha ejercitación de éstos.

#### 4.4 Recursos didácticos.

Para darle mayor significado o reelevancia a cualquier contenido temático que se desea abordar en el proceso de

enseñanza-aprendizaje se recurre a unas fuentes de apoyo que se han denominado recursos didácticos, los cuales sirven para facilitar, enriquecer y favorecer el proceso, así en su concepción más amplia "entendemos por recursos didácticos a las situaciones, estrategias, acciones y objetos que permitan al alumno apropiarse del conocimiento".(13) Por ello, COLL dice que para que una persona pueda aprender a concebir un conocimiento significativo es necesario que el material sea potencialmente significativo, por lo cual en esta propuesta pedagógica trata de utilizar algunos materiales que se cuentan o están al alcance de los niños y que son fáciles de conseguir.

Hasta el momento, los objetivos físicos que se utilizan como recursos didácticos se suelen dividir en tres bloques, que a continuación describo brevemente:

#### 4.4.1 Auxiliares didácticos.

Son aquellos que se emplean diariamente por los alumnos y maestros, tales como: los libros del alumno, cuadernos, pizarrón, gises, bolígrafos, etc.

---

(13)

SEP-PARE. " Recursos didácticos" en la función de director en la educación primaria, documento de capacitación y actualización docente. septiembre 1995. pág. 87

Son objetos que no suelen usarse cotidianamente, pero son indispensables en el proceso de enseñanza-aprendizaje en función de un tema. Por su origen pueden ser artificiales o naturales.

En las estrategias planteadas con anterioridad se avanzará con el apoyo de algunos materiales donados por el programa para abatir el rezago educativo (PARE), tales como: marcadores, cartulinas, juegos de geometrías, tijeras etc., para elaborar el octaedro y las plantillas para hacer letras

Los materiales de la región serán las naranjas, limas, y demás frutas redondas, así como palillos para elaborar las letras mencionadas, con esto se apoyarán para la observación y la comparación de las grafías donde se presentan las dificultades.

#### 4.4.3 Medios para uso didácticos

Estos son productos tecnológicos, eléctricos o electrónicos (proyectores, televisores, microcomputadoras etc.) que se emplean como canal de transmisión de mensajes didácticos para favorecer la secuencia del aprendizaje en los alumnos, lo cual en las escuelas del medio indígena aún no se cuenta con estos medios.

Todos estos recursos divididos en tres bloques como mencioné, tienen una misma finalidad, la de facilitar el aprendizaje de los educandos, aproximar a la realidad, así como la percepción y comprensión de un tema dado, esto es para que el aprendizaje sea significativo y funcional.

#### 4.5 EVALUACION.

El tema de la evaluación es muy amplio debido a que este concepto posiblemente engloba todos los planteamientos, polémicas y teorías relacionadas al ámbito pedagógico, puesto que este puede ser un momento final de un proceso o fase inicial donde uno se orienta, define y justifica la acción.

Conceptualizar la evaluación ha sido un problema, porque ha originado diferentes corrientes y posturas pedagógicas: unos las utilizan para designar calificaciones y otros para revisar un tema o ajustar su planeación dentro del proceso.

En el sentido más amplio se puede evaluar a todo el sistema educativo, sus niveles y modalidades, el proceso de enseñanza-aprendizaje, los materiales, los objetivos, las metodologías etc., ya que todo se necesita conocer, valorar, porque "la evaluación puede caracterizarse como un conjunto de actividades que conducen a emitir un juicio sobre una persona, objeto, situación o fenómeno en función de unos criterios

previamente establecidos y con vistas a tomar una decisión".(14)

En general podemos distinguir tres tipos de evaluación que se identifican durante el proceso enseñanza-aprendizaje, denominados evaluación diagnóstica, sumativa y formativa.

#### 4.5.1 Evaluación diagnóstica

Esta evaluación se ha utilizado para conocer el nivel de conocimiento, aptitudes, habilidades que poseen los educandos, al iniciar un nuevo tema o un nuevo curso; en esta propuesta pedagógica se empleó en el inicio del ciclo escolar y es aquí donde se pudo detectar los primeros síntomas del problema.

#### 4.5.2 Evaluación formativa

Es la que se encuentra inmersa en los procesos de enseñanza-aprendizaje como una formación, es decir, sirve para ajustar progresivamente las acciones pedagógicas, así mismo, es la base para tomar decisiones en el proceso hasta lograr nuestros objetivos. La función de esta evaluación no es la de acreditación sino un elemento más en el proceso; y este es la que últimamente es recomendada por las teorías activas, porque esto no implica una mera selección entre los alumnos.

---

(14)

Ibid. página 133.

La presente propuesta, trata de utilizar ésta evaluación, porque intenta una retroalimentación en el avance de las estrategias, además se utiliza para que los alumnos se den cuenta de sus aciertos o desaciertos y traten de superarlos.

La evaluación es indispensable en todo proceso de enseñanza- aprendizaje, sólo hay que distinguir dos cuestiones: uno que la acreditación como ya se mencionó tiene una dimensión administrativa y es un requisito para cubrir el control del sistema, mientras que la formación es inherente en el proceso y su función es netamente pedagógica.

#### 4.5.3 Evaluación sumativa.

Esta evaluación se ha empleado con fines de acreditación aunque últimamente es fuertemente criticado, su función es determinar si los educando han alcanzado o no el nivel de exigencias fijadas en el proceso de enseñanza-aprendizaje, al final ha sido útil, conociendo si los educandos han asimilado los aprendizajes propuestos para poder continuar con otro tema, esta certifica si el alumno es promovido o no; pero hasta aquí hemos esbozado las características de dicha evaluación y ahora convendría preguntarnos si el problema es la propia evaluación en el plano de acreditación o las condiciones o niveles de exigencias para acreditar o no al alumno, ya que muchas veces se confunde la evaluación del aprendizaje con la medición.

Tomando en consideración la conceptualización de evaluación que mencioné anteriormente, propongo que para

evaluar, es necesario hacerlo de dos formas, una objetiva y otra subjetiva.

La evaluación objetiva, será la forma en que se evaluará el contenido que se desarrolla a través de las estrategias didácticas en ésta propuesta pedagógica.

La evaluación subjetiva, es algo más personal, ésta implica la observación y registro de las habilidades, aptitudes y actitudes de los educandos como parte de un grupo, por ello, se llevará a cabo la autoevaluación y la coevaluación.

En el siguiente procedimiento se da una ejemplificación sobre la evaluación que se propone:

#### *RECORDAR PALABRAS.*

A los niños se les invita recordar más palabras que inicien con cualquiera de las letras (b, d, p, q) y las escriben en sus cuadernos; las cuales pueden ser las siguientes u otras que puedan surgir:

Fui a la tienda y compré, papel, pasta, pan etc.

Fui al mercado y traje, plátanos peras, piñas etc.

VARIANTE: Se les puede invitar a construir enunciados. Ejemplo:  
En la tienda encontré a Quique comprando su queso, de regreso Enriqueta jugaba con su perro llamado requesón.

Se sugiere que entre el grupo se elija a un compañero para que en el pizarrón o en una cartulina escriba diferentes sílabas que lleven "b", "d", "p" y "q" para que sus compañeros vayan formando palabras conocidas o desconocidas, con otras sílabas diferentes, de las cuales pueden resultar entre otras las siguientes:

blan	dri	pro	ma	se	to
do	plo	ble	ca	fa	cha
di	que	qui	ro	lla	za
blo	pa	de			

#### HILAZAS

A cada niño se les reparte una hoja blanca y 4 hilos de 8 a 10 cms., con el hilo formarán las letras "b", "d", "p", "q", sin darles ejemplos en el pizarrón, éstos lo pegarán en la hoja y abajo de cada letra formada le pondrán su nombre.

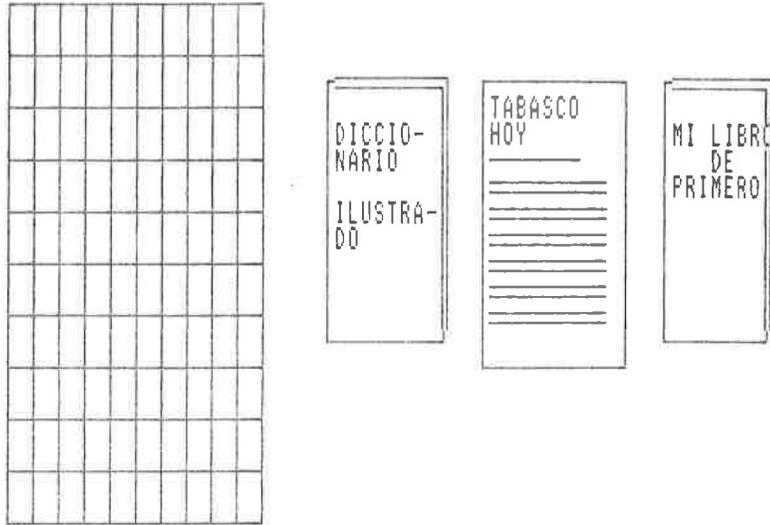
#### CUADRO DE LETRAS.

Se les presenta a los niños un cuadro de letras para que busquen las palabras que se hayan escritas a un lado y las encierren, éstas pueden estar en forma horizontal, vertical, diagonal o la inversa.

Es importante mencionar que en CH'OL sólo las letras b y p se pueden utilizar, debido a que no existe en el vocablo las letras d y q. EJEMPLO:

ESPAÑOL		CH'OL	
banca	a d s f h y e u s e	b a t y e e l l i p	bajlum
bloque	e g b a n c a h o d	w e a t b a t s o i	pech
basura	d e n t w s u i l i	d a n t a j m e l n	pejpem
payaso	q u e g v t o a m n	o c o s j n k o c t	bats'
dinero	d f p a y a s o o e	e t y o l d h i p s	pintsik'
dedo	r e s y r d y i o r	a s t e u n i o n i	batye'el
	z e y u v e u t e o	w e a h m f y d s k	
	c i s t e d c a l e	o k c o s b d e l n	
	q a s b l o q u e r	a e d t y u o p h l	
	b r u m e u o p f e	p e j p e m p l o w	

VARIANTE: Se anima a los niños a trazar en sus cuadernos, un cuadriculado, el número de cuadritos será el que decida la mayoría, después se les entrega materiales impresos como periódicos, libros, diccionario etc. para que busquen palabras que lleven b, d, p, q y vayan rellenando los cuadritos en forma horizontal, vertical y diagonal; los cuadritos sobrantes lo rellenan con distintas letras, así ellos forman su propia sopa de letras, para luego intercambiarlas con sus compañeros.



Para poder emitir un juicio valorativo sobre las habilidades de los educandos se puede emplear la autoevaluación de los alumnos y la coevaluación del grupo, a través de un cuadro como se menciona a continuación.

#### *AUTOEVALUACION.*

El alumno al término de cada actividad, pasará a poner su calificación que crea conveniente en un cuadro que previamente elabora al maestro en una cartulina y lo pondrá al frente del grupo; se sugiere los siguientes:

Autoevaluación de las actividades sugeridas en las estrategias didácticas de la propuesta pedagógica.

N/P	NOMBRES DE LOS ALUMNOS	1a.ETAPA	2a.ETAPA	3a.ETAPA	4a.ETAPA
01	ARCOS GUSMAN ELISA				
02	ARCOS LOPEZ AURELIA				
03	ARCOS LOPEZ IRMA				
04					
05					

### Autoevaluación en lectura y escritura.

N/P	NOMBRES	ORTOGRAFIA	LECTURA RAPIDA	PRONUNCIACION	COMPRESION
01					
02					
03					
04					
05					

### COEVALUACION.

El grupo emitirá un voto secreto, anotando con una ficha la calificación que crea conveniente tener cada participante y lo hará llegar al maestro, este verificará la calificación que más se repite, para luego escribirla en el cuadro.

### EJEMPLO:

N/P	N O M B R E S	ORTOGRAFIA	LECTURA RAPIDA	PRONUNCIACION	COMPRESION
01	ARCOS GUZMAN ELISA	7			
02	ARCOS LOPEZ AURELIA				
03	ARCOS LOPEZ IRMA				
04					
05					

Si en el grupo de tercer grado existen 20 alumnos en total, una niña pasa a escribir en el pizarrón, los votos del grupo son las siguientes: 12 votaron por 7 de calificación, 4 por 8, 3 por 9 y 1 por 6. Entonces la calificación más frecuente es 7.

Después de haber realizado todas las evaluaciones propuestas, el maestro hará un balance de todos los resultados, para luego poner una calificación, ya que este es una condición para ser promovido o no.

## CAPITULO V.

### PERSPECTIVA DE LA PROPUESTA PEDAGOGICA

#### 5.1 Aplicación y seguimiento.

Como a todo trabajo se necesita darle aplicación y seguimiento, la presente propuesta pedagógica se pondrá en práctica en la Escuela Primaria bilingüe VOZ DE MI PATRIA con clave: 07DPB0727P, ubicada en la comunidad EL PROGRESO, Municipio de Palenque, Chiapas, con los alumnos del tercer grado, porque esta es la comunidad donde se ha detectado el problema y la alternativa se dirige a ellos; lo primordial en este aspecto es el cambio de actitud del maestro para encauzar este trabajo, así como la participación y decisión de los educandos en las actividades.

La verificación de los avances o logros que vaya teniendo será constante, con la finalidad de ajustar otras actividades según se requieran para su retroalimentación. Las sugerencias metodológicas propuestas están sujetas a variaciones según el avance de las actividades; así mismo, la experimentación también puede extenderse con los alumnos de 1o. y 2o. grado, adaptándola de acuerdo a sus posibilidades.

Esta propuesta pedagógica no esta del todo excelente o extraordinaria, pero se espera de los resultados que se obtengan a través de ella, puedan ayudar a mejorar la lecto-escritura de los educandos con problemas similares a los planteados, ya que sino se corrigen podrían decaer aún más.

Las actividades a desarrollar, se pretende llevar a efecto en los primeros meses del ciclo escolar, pero ahí no finaliza, sino que paulatinamente se irán efectuando durante todo el ciclo escolar hasta alcanzar los objetivos.

## 5.2 Socialización y/o difusión.

Los seres humanos como ser social, necesitamos o dependemos unos de otros tanto en lo afectivo, económico, moral y cognoscitivo, de esta manera un automovilista necesita el trabajo de un mecánico, un enfermo a un médico y un estudiante a un maestro etc., por ello, para dar cumplimiento la presente propuesta pedagógica se necesita la colaboración de los maestros en el centro de trabajo, los educandos y la participación de los padres de familia.

Para que se tenga conocimiento de las actividades que se proponen, considero que se debe hacer una reunión de consejo técnico escolar donde se presentará la propuesta pedagógica, sus propósitos y el grado donde se aplica, esto es para que se faciliten las condiciones adecuadas y el apoyo necesario.

Una vez realizada esta reunión con los maestros, se hará con los padres de familia donde se difundirá para que ellos también tengan conocimientos de la propuesta, ya que con esto se intenta mejorar la lecto-escritura de sus hijos y así mismo se den cuenta que no únicamente el maestro está para reproducir los contenidos de los programas vigentes, sino que a la vez es un agente que investiga y propone alternativas sobre algunos

problemas que aqueja la educación, así mismo, se les dará a conocer que la participación de ellos es muy indispensable para superar estos trabajos, porque la educación necesita la interacción maestro-alumno-padres de familia y comunidad.

Los propósitos planteados se espera que tengan una perspectiva amplia y buena, pero no faltarán algunos obstáculos o barreras en su aplicación, ojalá que con la colaboración de todos los sujetos escolares, se lleguen a vencer éstas, para poder llegar a un buen término y que esta propuesta no sea solo con la finalidad de titulación, sino también para el beneficio de los educandos en el medio indígena que tanto necesitan de nosotros los maestros.

## CONCLUSION.

En los capítulos presentados en este trabajo, se ha tratado de aglutinar todos aquellos elementos que permitan superar las deficiencias en la lecto-escritura, cuyos problemas ya se especificaron en la presentación, donde algunos alumnos tienen cierta dificultad con respecto a las letras b, d, p, q.

El conocimiento del medio en que labora el docente permite adaptar los contenidos escolares a las condiciones y características donde se desenvuelve el niño, ya que el maestro debe ser quien propicie la adecuación para que el alumno rescate elementos culturales propios y los vincule con los conocimientos oficiales.

Las sugerencias sobre la ejercitación corporal y manual en los primeros capítulos es para que los educandos incidan en el conocimiento de la ubicación espacial de sí mismo y la de los objetos; conocer los lados derecha, izquierda, de frente, y atrás, del propio alumno y la ubicación de los objetos como arriba, abajo, adentro y afuera, resulta benéfico para la lecto-escritura, porque de ahí depende la direccionalidad de los trazos de cada una de las letras de nuestro alfabeto, por consiguiente, si se complementa con los modelados, recortes y construcción de las letras con diferentes materiales de la región, impactaría más el conocimiento.

El juego del octaedro, se implementa como una actividad lúdica diferente de las anteriores, ya que el niño, no utiliza

su complejidad física, sino la imaginación en cuanto al uso y manejo de letras que ya se mencionaron, se trata más que nada, la búsqueda de palabras que lleven las letras b, d, p, q, así como la socialización con ellas para su uso posterior.

Por último, la escritura de las letras, palabras y enunciados como parte de las sugerencias, es con el objeto de clarificar más los contenidos abordados, ya que en todo trabajo se debe incluir lo estético, porque el leer y escribir bien significaría dar un paso más en el eslabón que conduce a la sabiduría.

## GLOSARIO

- ALTERNATIVA.- Opción
- APRENDIZAJE SIGNIFICATIVO.-Es el aprendizaje que tiene representaci3n y sentido en el individuo.
- COGNOCITIVO.- Relativo al conocimiento.
- CONSTRUCTIVISMO.-Postulado que aparece en los 3ltimos siglos donde se sustenta la educaci3n activa,constructiva, libre y reflexiva.
- CONTINGENCIA.- Cosa que puede suceder o no en el sal3n de clases.
- COTIDIANEIDAD.- Cada d3a o lo que sucede diariamente.
- CURRICULUM.- Relativo al plan y programa de estudios.
- DIAGNOSTICO.- Conocimiento de los s3ntomas de algo o un problema.
- DIMENSION.- Que abarca gran tama3o.
- EFICACIA.- Eficaz, que produce un resultado, efectivo.
- ENARBOLAR.- Levantar en alto o dar a conocer algo.
- ENFASIS.- Darle mayor inter3s.
- ESTRATEGIA.- Son actividades que se crean significativamente para llegar a una meta.
- ETNOLINGÜISTAS.- Grupo de individuos que se encargan de estudiar a las culturas 3tnicas y su lengua.
- FAENA.- Trabajo, tarea, quehacer, jornal.
- FONOAUDILOGOS.- Especialistas que utilizan diferentes m3todos e instrumentos para detectar problemas de fon3tica-audio-visual.
- FORJADOR.- Que educa, pone en orden, formaliza.

FUNCIONAL.- Algo que vaya a servir y utilizar el alumno.

GRAFIA.- Representación de los sonidos/letras.

HETEROGENEO.- Compuesto de partes diversas.

HOMOGENEIZAR.- Tratar de unir algo disperso/unidad.

INCULCAR.- Enseñar algo con animación o ahínco.

INDUMENTARIA.- Conjunto de prendas de vestir.

INHERENTE.- Unido por naturaleza a una cosa.

INTERACCION.- Relacionar uno con otro/actuar uno con el otro.

LATERALIDAD.- Relacionado a los lados.

LIBERTINAJE.- Desenfreno en las palabras o acciones.

PAPIRO.- Planta oriental cuyo tallo se sacaba láminas, donde escribían los antiguos.

PAULATINAMENTE.- Lentamente, poco a poco.

PASIVO.- Sujeto que sólo recibe la acción que se ejerce sobre él/que no demuestra ser activo.

PERSIBIR.- Recibir una cosa y hacer cargo de ella, recibir el conocimiento.

PERGAMINO.- Piel de diversos animales preparadas para escribir y dibujar en ella.

PERJUICIO.- Daño, menoscabo.

PERSPECTIVA.- Visión particular de algo que aún no se alcanza.

PLASMAR.- Hacer o formar una cosa.

PREVALECER.- Predominar/sobresalir.

PSICOGENETICA.- Relativo al origen del conocimiento.

PSICOLOGIA.- Parte de la filosofía que trata del alma y de sus facultades.

RETROALIMENTACION.- Enriquecer o aumentar un tema.

ROZA (r).- Machetear, chaporrear, limpiar la milpa.

SENSIBILIZAR.- Hacer sentir, percibir con los sentidos,  
conmover.

TEORIA.- Conocimiento de algo, serie de leyes que sirven para  
relacionar un orden de fenómenos.

TEORIA EMPIRICA.- Doctrina según la cual los conocimientos  
humanos se debe a la experiencia o práctica.

VISOMOTOR.- Relación de los movimientos con la vista.

VIVENCIAS.- Lo que vive el educando, lo que aprende fuera del  
salón.

UNIVERSO.- Cosmos/mundo.

## BIBLIOGRAFIA.

- 1.- BIMA, J. Hugo y schiavoni Cristina, El mito de la dislexia, 2a. edición, México D.F., editorial Prisma, 1994, pp.237.
- 2.- COLL, César, Desarrollo del niño y aprendizaje escolar, antología básica 3er. semestre LEPEPMI 90, SEP-UPN, México D.F 1992.
- 3.-DE LIMA, Dinorah, Criterios para propiciar el aprendizaje significativo en el aula, antología básica 5o. semestre- LEPEPMI 90, SEP-UPN, México D.F. 1993.
- 4.- DUANE, Rome y Col, Dislexia un problema que afrontar, México D.F., ediciones científicas la prensa médica mexicana, 1990, pp.109.
- 5.- FERREIRO, Emilia, Antología complementaria estrategias para el desarrollo pluricultural de la lengua oral y escrita III, 7o. semestre LEPEPMI 90, SEP-UPN, México D.F. 1994.
- 6.- HARGREAVES, Andy, Antología básica análisis de la práctica docente, 1er. semestre LEPEPMI 90, SEP-UPN, México D.F. 1991.
- 7.- L. MERANI, Alberto, Diccionario de pedagogía, 2a. edición, México D.F. editorial Grijalbo, 1985, pp.222.
- 8.- NIETO, Herrera Margarita, El niño disléxico guía para resolver las dificultades en lectura y escritura, 3a. edición, México D.F. ediciones científicas la prensa medica mexicana s.a. 1988, pp.305.
- 9.- PEREZ Gómez, Angel, Antología básica metodología de la investigación II, 2o. semestre LEPEPMI 90, SEP-UPN, México D.F. 1991.
- 10.- PIAGET, Jean, Antología básica desarrollo del niño y aprendizaje escolar, 3er. semestre LEPEPMI 90, SEP-UPN, México D.F. 1992.

FE DE ERRATAS

DICE	DEBE DECIR	PAG.
Internacionalización	Internalización	31
Forma de	Forma parte de	36
Formaa	Forma	52
separa	Separar	56
O la inversa	O a la inversa	65